

## Frizione

La regolazione della frizione è necessaria se il motore perde giri quando si cambia marcia o batte in testa, oppure se la frizione slitta causando un ritardo dell'accelerazione rispetto alla velocità del motore.

Il gioco normale della leva della frizione deve essere di 10—20 mm sulla leva (1). Regolazioni più fini possono essere effettuate col registro del cavo della frizione sulla leva.

1. Tirare indietro la protezione antipolvere (2). Svitare il controdado (3) e girare il registro (4). Serrare il controdado (3) e controllare la regolazione.

---

## Kupplung

Eine Einstellung der Kupplung kann erforderlich sein, wenn der Motor beim Schalten würgt, oder das Motorrad zu allmählichem Wandern neigt, oder wenn die Kupplung rutscht, wodurch die Beschleunigung im Vergleich zur Motordrehzahl verzögert wird.

Das normale freie Spiel des Kupplungshebels beträgt 10—20 mm am Hebel (1) gemessen.

Kleinere Einstellungen können mit dem Seilzugeinsteller am Kupplungshebel vorgenommen werden.

1. Den Gummistaubschutz (2) zurückziehen. Die Kontermutter (3) lösen und den Kupplungsseinzugesteller (4) drehen. Die Kontermutter (3) anziehen und die Einstellung nachkontrollieren.